

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1950)

**Heft:** 8

**Buchbesprechung:** Neue Schriften ; Zeitschriften

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

haus, Klavier. 14. Bach-Abend des Collegium Musicum Zürich. Leitung: Max Sturzenegger. Solist: Nathan Milstein, Violine. 16. 3. Symphoniekonzert. Leitung: Rafael Kubelik. Solist: Pierre Fournier, Cello. 17., 22., 24., 29. Stadttheater: Auf-führungen von «Oedipus» («La machine infer-nale»), Schauspiel von Jean Cocteau. Künstl. Leitung: Maria Fein. 18. 4. Symphoniekonzert. Lei-tung: Bruno Walter. 19./20. Mozart-Serenade vor dem Löwendenkmal. Leitung: Paul Sacher. Aus-führende: Collegium Musicum Zürich. 21. Trio-Abend. Ausführende: Edwin Fischer, Klavier, Wolfgang Schneiderhan, Violine, Enrico Mai-nardi, Cello (Kunsthause). 23. 5. Symphoniekon-zert. Leitung: Herbert von Karajan. Solist: Dinu Lipatti, Klavier. 25. Orgelkonzert in der Hofkirche. Solist: Ferruccio Vignanelli. 26./27. «Fausts Ver-dammung», von H. Berlioz. Leitung: Wilh. Furt-wängler. Solisten: Elisabeth Schwarzkopf, Sopran, Frans Vroons, Tenor, Hans Hotter, Baß. 27. Golf: «Lucerne Amateur Championship». 30. Hof-kirche: Orgelkonzert Nowakowski.

**Meiringen.** August: 6. Brüning-Schwinge. 27. Jubiläumsfeier der Musikgesellschaft Meiringen.

**Melchsee/Fruft.** August: 15. Fruft-Schwinge.

**Montana.** Août: 6. Course cycliste Sierre-Montana. 13. Fête de natation. 15. Kermesse, fête de charité. 19/20. Tennis: Matches exhibition ou tournoi international. 26/27. Tennis: Championnat de Montana.

**Montreux.** Août. Tous les jours: Dancing avec nombreuses attractions internationales, jeu de la boule, golf, tennis, plage, etc. Août/5 sept. Casino: Exposition du Centenaire du tourisme: «Le Tou-risme pendant 100 ans». Août: 6. Championnat romand de natation, Championnat suisse de la jeunesse et finale romande du Championnat suisse de water-polo. 11, 12, 13. Championnat suisse de Skeet (tir aux pigeons), aux Saviez. 19. Grand feu d'artifice du Centenaire, suivi de ba-tailles de confetti. Bals publics, fête foraine, cor-tège aux lampions.

**Morges.** Août: 5, 6, 7. Abbaye des Amis de Morges. 13. Réunion cantonale des gymnastes athlètes vaudois.

**Mürren.** August. Geführte Bergtouren u. Wan-derungen, Tennis.

**Neuchâtel.** Août: 8. Démonstration du fonc-tionnement des automates Jaquet-Droz. Jusqu'au 19. Université: Cours de vacances de la langue et littérature françaises. 21 août/9 sept. Ecole supérieure de commerce: Course de vacances de langue française.

**Neuhausen am Rheinflall.** August: 1. Große Rheinflallbeleuchtung mit Feuerwerk.

**Oberhofen.** August/15. Sept. Konzerte des Kur-orchesters.

**Olten.** August: 12./20. IX. Kant. solothurn. Klein-kaliberschießen.

**Pontresina.** August. Täglich Konzert im Tais-wald. Zweimal wöchentlich botanische Exkursionen unter Leitung von Prof. Dr. H. Jenny. Wö-chentlich: Wildexkursionen und geführte Rund-touren um die Berninagruppe. Kollektiv-Berg-touren und Gletscherwanderungen. - Gratisfische-rei für Pontresiner Gäste in den Seen Lej Nair und Lej Pitschen. Tennisturniere, Golf. 8. Großer Gala-Ball. 13. Engadiner Konzertwochen: Konzert des Végh-Quartetts (Evang. Kirche).

**Rapperswil.** August: 27. II. Internationales Pro-fessional-Kriterium (Rad).

**Rheinfelden.** August. Täglich Konzert im Kur-brunnen. 6. Wasserfest d. Pontoniervereins Rhein-felden (evtl. 13.). 18. Orgelkonzert in der Stadt-kirche zu St. Martin. 20. Schwingerfest (evtl. 27.). 24. Theateraufführung. 27. Bach-Konzert des Ge-mischten Chors Rheinfelden.

**Rosenlauri.** Aug./Ende Sept. Schweiz. Bergstei-gerschule: Klettertraining, Grundschulungswo-chen, Kletterwochen, Privat- und Wochenend-touren. August: 12./19. Eis- und Schneetouren-wochen der Schweiz. Bergsteigerschule.

**Saas-Fee.** August: 15. Prozession zur Kapelle zur Hohen Stiege.

**Saignelégier.** Août: 12/13. 47<sup>e</sup> Marché-Con-cours national de chevaux: exposition des meil-leurs sujets d'élevage de la race chevaline, cor-tège folklorique, courses de chevaux campa-gnards, civiles et militaires.

**St-Cergue.** Août: 7/12. Tournoi de tennis, 4 épreuves ouvertes. 21. Concert en plein air du Club des yodelers. 27. Promenade en télé-siège au clair de lune.

**Samedan.** August: 1. Golf: Larish Cup. 2./4. Golf: Becher des Schweiz. Golfverbandes. 5. Enga-diner Konzertwochen: Konzert der Schola Can-torum Basiliensis. 6. Golf: Ostschweiz. Meister-schaft. 8. Golf: S.-A.-Aga-Khan-Cup-Weitspiel Schweiz - Ausland. 10., 12., 14. Golf: Chesa Veglia, Pomeroy Burton und Suvretta House St. Moritz Cups. 16. und 20. Golf: Kulm-Hotel St. Moritz und Chauvet Cups. 18. Golf: «Engadine Championship», Jubiläums-Cup des Schweiz. Golfverbandes und Exhibition Matches mit Sir Henry Cotton und Berufsspielern. 25./30. Golf: Cambridge-Oxford University Cup.

**St. Gallen.** August/3. Sept. Sommerkonzerte: Serenadenkonzerte (Dienstag), Dancing mit Erich Bischoff (Mittw. u. Samstag), klassische Abende (Donnerstag), Unterhaltungskonzerte Sonntag-abend). Aug./Mitte Sept. Institut auf dem Rosen-berg: Offizielle Deutsch-Ferienkurse für Schüler und Studenten (Kurse von 4, 6 u. 8 Wochen), org. von Kanton, Stadt u. Handelshochschule St. Gal-len. Bis 27. Aug. Kunstmuseum: Ausstellung aus dem Sammlungsbesitz des Museums und der Sturzenegger-Sammlung. Aug./Ende Sept. Histori-sches Museum: Sonderausstellung «Die Burgen des Kantons St. Gallen». August: 1. u. 5. Drei-linden: Wasserballspiele. 6., 13., 20. Parkkonzerte. 10. Tonhalle: Konzert unter Leitung von Roman Flury. 12. Tonhalleareal: IV. Internat. Professional-Kriterium, 100 Runden à 1 km. 17. Tonhalle: Kon-zert unter Leitung von Peter Maag. 19. Zuverlässigkeitsfahrt des ACS. 20. Ostschweiz. Jugend- u. Junioren-Meisterschaften im Schwimmen und Re-legationsfinal, II/III. Liga. 24. Tonhalle: Konzert unter Leitung von Max Heitz. 31. Tonhalle: Kon-zert. Leitung: Max Heitz. Das ganze Jahr. Jeden 1. Sonntag im Monat: Führung durch den botani-schen Garten. - Jeden Mittwoch und Sonntag: Aufführungen im Künstler-Marionettentheater. - Industrie- und Gewerbeuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen u. Stickereien). - Stiftsbibliothek: seltene Handschriften (100 000 Bände).

**St. Moritz.** August. Ausstellung der Schnitzler-schule St. Moritz. 1. Engadiner Ball. 8. Engadiner Musikwochen: Konzert Ernst Häfliger, Tenor, und Béla Siki, Klavier (Suvrettahaus). Ca. 10. «Tour du Lac», Waldlauf. Ca. 15. Internationale Wind-hundrennen. 19./20. Engadiner Jagdschießen. 20. «Dumengia Bella» u. Waldfest. 24./28. Internatio-nales Tennisturnier, Shawayby Rey Cup. (Für Golf-wettspiele s. Samedan.)

**Schaffhausen.** August/17. Sept. Museum Aller-heiligen: Ausstellung «Der Rhein von der Quelle bis Basel in der Schweizer Kunst des 20. Jahr-hunderts».

**Bad Schinznach.** August: 5./6. Internationales Tennisturnier, Meisterschaft von Bad Schinznach.

**Scuol-Tarasp-Vulpera.** August: 5. Schwimm-konkurrenz, Meisterschaft von Vulpera. 6. Stafet-tenlauf «Quer durch Bad Scuol-Tarasp-Vulpera». - Waldfest. 8. Golf: Schweizerhof Cup. 9. Tennisturnier à l'américaine um die Meisterschaft von Vulpera. 10. Schönheitskonkurrenz für Auto-mobile. Ab 15. Kurhaus Tarasp: Darbietungen be-kannter Künstler. 16./22. Golf: Meisterschaft von Vulpera, Challenge Cup. 27. Kleinkaliberschießen in Scuol.

**Sierre.** Août: 5. Fête et concours de natation.

**Sils i. E.** August: 6. Engadiner Konzertwochen: Konzert Ernst Häfliger, Tenor, Béla Siki, Klavier (Waldhaus Sils-Maria). 12. Engadiner Konzert-wochen: Végh-Quartett.

**Silvaplana.** August. Kollektiv-Bergtouren: 1., 6., 17.: Piz Margna; 3.: Tschiervahütte; 4.: Piz Morteratsch; 8.: Coazhütte; 9.: Piz Kapütschin; 10.: Piz Corvatsch; 12. u. 19.: Diavolezza - Boval; 15.: Piz Julier. 3. Engadiner Konzertwochen: Kon-zert der Schola Cantorum Basiliensis.

**Stein am Rhein.** August/September. Kloster St. Georgen: Ausstellung «Bilder und Dokumente der Stadt Stein aus fünf Jahrhunderten, mit Ein-schluß von Kunstwerken der Gegenwart». Aug.: 6., evtl. 13. Große Sängerschilbi (Rathausplatz).

**Thun.** August: 5. Großes Seenachtfest, Gondel-korso. Ball.

**Utzenstorf.** Aug. 12./14. 14. Eidg. Hornusserfest.

**La Tour-de-Peilz/Vevey.** Août / 1<sup>er</sup> oct. Salle des Remparts: Exposition des œuvres du peintre Gustave Courbet.

**Villars-Chesières.** 6. Mi-été de Taveyannaz. 7. Gymkhana automobile. 9. Golf: Coupe du Villars-Palace. 11/13. Tournoi de tennis pour hôtes. 17/20. Golf: Championnat de Villars, dames et mes-sieurs, série A et B. 19. Mi-été d'Anzeindaz, fête alpestre. 19/20. Tournoi de tennis pour hôtes,

championnat de Villars. 26./27. Golf: Coupe Muveran et Coupe des débutants. 30. Golf: Re-vanche du Championnat de Villars.

**Vilznau.** August: 5. Sommernachtfest. 9. Jodler-Abend. 12. Orchester-Ball. 20. Innerschwyzer-Abend. 28. Rigiwanderung.

**Weggis.** August: 6. Jodler-Abend. 20. Schützen-Chilbi.

**Wengen.** August: 6. Berg-Chilbi auf dem Männlichen. 13. Gäste-Weitschwimmen. 16./20. Internationales Tennisturnier, Meisterschaft des Berner Oberlandes.

**Wil.** August: 6., evtl. 13. Springkonkurrenz für Dragoner, Unteroffiziere, Offiziere u. Herrenreiter.

**Zermatt.** August: 5. Religiöses Volksfest Maria zum Schnee auf Schwarzsee. 17. Beginn d. Tennis-turniers der Hotels Seiler.

**Zuoz.** August. Wildbesichtigungen unter Füh-rung im Nationalpark, ab Parkhütte Varusch. - Jeweils Montagnachmittag: Kulturhistorische Füh-rung durch das Dorf Zuoz.

**Zürich.** August. Jeden Mittwoch, Freitag und Samstag: Aufführungen des Zürcher Marionetten-Theaters: Mopsuskomödie. Bis 13. Kunsthause: Aus-stellung «Europäische Kunst 15.—20. Jahrhundert aus Zürcher Sammlungen». - Graph. Sammlung der Eidg. Technischen Hochschule: Ausstellung Max Slevogt, Lovis Corinth und M. Liebermann. Bis 18. Universität u. Eidg. Technische Hochschule: «Summer School of European Studies 1950». Bis 20. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung der Orts-gruppe Zürich des Schweiz. Werkbundes u. Wan-derausstellung des SWB: «Die gute Form». Aug./Sept. Pestalozzianum: Ausstellungen «Neue Lehr-mittel und Jugendbücher aus West- und Ost-deutschland» und «Die Welt- und Schweizer Karte in Vergangenheit und Gegenwart». Aug./1. Okt. «Heimethus»: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerkes. 4. Aug./10. Sept. Vor-stellungen des Zirkus Knie. August: 6., 13., 20., 27. Promenadenkonzerte. 7./12. Kongreß der «Inter-national Federation of University Women». 12./13. Hallenbad: Schweiz. Schwimm-Meisterschaften. - Sihlhölzli: Kant. Leichtathleten-Turntage. 12./19. Kongreßhaus: Internationaler Mazdanzan-Kongreß. 14./21. Eidg. Technische Hochschule: Inter-nationaler Kongreß für Ur- und Frühgeschichte. 15./28. Kongreßhaus: Ausstellung tschechoslowa-kischer Industrieerzeugnisse. 17. Aug./Mitte Sept. Kunsthause: Gedächtnisausstellung Ernst Georg Rüegg. Aug.: 19., 21., 23., 26., 28., 30., evtl. 2. Sept. Rieterpark: Freilichtaufführungen «Das Engemer Knabentrampspiel». Leitung: Dir. Alb. Weit-stein. Aug.: 19./20. Allmend Wollishofen: Internat. Motorrad-Rennen. 27. Schweiz. Militä-radfahrer-Meisterschaft. 29. August/3. Sept. Natio-nale Tennismeisterschaften. Ende Aug./Ende Mai 1951. Spielzeit des Stadttheaters und des Schau-spielhauses. August/ bis Juni 1951. Spielzeit des Rud.-Bernhard-Theaters im Esplanade: Schwänke, Operetten, Revuen. Das ganze Jahr. Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstel-lung.

## Neue Schriften

**Sommer, Reise- und Ferienzeitschrift für das Berner Oberland.** Herausgeber: G. A. Michel. Das erste Heft einer reizvollen neuen Regional-zeitschrift fliegt uns aus dem Berner Oberland zu. G. A. Michel in Interlaken hat einen seit Jahren gehegten Plan verwirklicht und ein geschmack-volles und drucktechnisch sauberes, mit vielen, z. T. farbigen Illustrationen versehenes Werklein herausgegeben, das inskünftig je einmal im Win-ter und im Sommer seine Fortsetzung finden soll. Wir erwähnen aus der ersten Nummer den Auf-satz von Esther Berchtold «Gefallene Große», der sich mit dem Ende einer riesenhaften Wettertanne befaßt, die Beiträge von Ulrich Matti über die Bernertracht, von W. Hugelshofer über den Maler J. P. Flück, von Otto Zinniker über ein Er-lebnis am Berge. Ernst Heitz schildert eine «heikle Mission», die er in seinem Berufe zu erfüllen hatte. Historische Betrachtungen widmen sich Bergfahrten auf Balmhorn und Schreckhorn im letzten Jahrhundert. Eine Reihe weiterer, teils fröhlicher, teils beschaulicher, jedenfalls unter-haltsamer Kurzaufsätze schließt sich an. Die Auf-sätze sind zumeist dreisprachig wiedergegeben.

**Unsere Kunstdenkmäler.** Mitteilungsblatt der Ge-sellschaft für schweizerische Kunstgeschichte. Die zweite Ausgabe dieses Bulletin enthält u. a. interessante fachliche Beiträge über die photo-graphische Wiedergabe von hochplacierten, un-gleich beleuchteten und festmontierten Glas-gemälden wie über die Bestandesaufnahme der Kunstdenkmäler in England.

## Neue Schriften

**Schweizerische Alpenposten: Klausenstraße.** Herausgegeben von der Generaldirektion der PTT-Verwaltung.

Als 25. Bändchen in der so reichen und beliebten Reihe erscheint das Klausenheft, wie seine Vorgänger durch beste Kenner der durchfahrenen Gegend geschrieben und eindrücklich illustriert. Lage und Oberflächengestaltung, Klima und geologische Verhältnisse erfahren eine gründliche Besprechung; der Flora, Fauna und Geschichte des Schächentalen wird ausführlich gedacht, und wenn uns gar der Oberförster des Kantons Uri, der zugleich Vorstandsmitglied des Schweizer Bundes für Naturschutz und Redaktor der «Alpen» ist, vom Tourengebiet im Schächental und der Alpwirtschaft dieser uralten Markgenossenschaft berichtet, so sind wir sicher, mehr als nur die üblichen Gemeinplätze zu vernehmen. Durchaus originell für dieses neue Taschenbuch sind die zahlreichen Sagen dieser Gegend, die uns der Glarner Dichter Kaspar Freuler erzählt. Und wer sich dann von ihm in kurzgefaßten Zügen die eigentliche Paßfahrt schildern läßt, der wird nicht nur bei der erstbesten Gelegenheit selber die Klausenstraße kennen lernen wollen, sondern sich auch mit Interesse in die andern Kapitel vertiefen. Die 32 ganzseitigen Bilder beschränken sich nicht auf die eigentliche Straße, sondern spannen die Schau von der Steilwand am Axen bis zu den SAC-Hütten am Tödifuß und am Mutsee, bieten mancherlei oft Dargestelltes und auch viel Unbekanntes und schließen selbst Veränderungen nicht aus: Die Tellkapelle in Bürglen bietet sich heute nicht mehr in ihrem rocaillorenverzierten Rokokogewand, sondern wurde kürzlich trefflich restauriert und spricht jetzt zu uns im schlichten Gewande ihres Stiftungsjahres 1582. So will uns denn das Bändchen Führer sein und uns darüber hinaus zum Selbersuchen und zum Selbsterleben locken.

**Heinrich Ganz: Der Rigi und die Arth-Rigi-Bahn.** Jubiläumsschrift zum 75jährigen Bestehen der Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft.

Anläßlich des 75. Geburtstages der von Arth-Goldau auf den weltbekanntesten Aussichtspfel führenden Zahnradbahn wurde die hübsche, mit Zeichnungen und z. T. farbigen Stichen illustrierte Gedenkschrift herausgegeben. Ihr mit der Natur und Geschichte des Berges wie mit der Entstehung und technischen Vervollkommnung gleichermaßen vertrauter Verfasser weiß in reizvoller und fesselnder Art die Eigenarten des Rigis, seine Alpwirtschaft und seinen Fremdenverkehr in alter und neuer Zeit zu beschreiben, die Rigi-Gaststätten mitsamt ihren zahlreichen berühmten Besuchern aufzuzählen und die interessante Chronik des Bahnunternehmens darzulegen.

**Appenzellerland.** Sommer-Saison-Publikation 1950 der appenzellischen Verkehrsvereine. Gestaltung durch H. Bauer und H. Kern. Buchdruckerei Kern, Gais.

Die jedes Jahr in neuer sorgfältiger Ausführung erscheinende Schrift widmet sich diesmal im besonderen der weltbekanntesten appenzellischen Industrie, der Weberei und Stickerei in Außer-Rhoden, der Seidenbeuteluch-Weberei im Vorderland, der Handstickerei in Inner-Rhoden sowie dem bäuerlichen Kunsthandwerk. In Wort und Bild wird dieses Schaffen und Wirken, das Entstehen und Gedeihen dieses ein wechselvolles Schicksal erfahrenden Zweiges der schweizerischen Textilproduktion geschildert. Prächtige Bilder leiten zum zweiten Teil über, der in der schon im Vorjahr erprobten vorteilhaften Weise die einzelnen Gemeinden und Ortschaften einander gegenüberstellt.

## Zeitschriften

«Der öffentliche Verkehr», Heft 7, Juli 1950.

Die Juli-Nummer dieser Zeitschrift bildet ein deutliches Spiegelbild der Lage, in welcher sich unsere öffentlichen Verkehrsunternehmungen befinden. Verschiedene reich illustrierte Artikel zeugen von den mannigfachen Bestrebungen der Bahnen zur Modernisierung ihres Betriebes. Ein verkehrswirtschaftlich aufschlußreicher Bericht behandelt die äußerst bedenkliche ökonomische Lage der Privatbahnen, wobei sowohl auf die Ursachen wie auf die Mittel und Wege zur Behebung der gegenwärtigen Privatbahnkrise hingewiesen wird. Mit der Bedeutung der Eisenbahnen im Dienste der Invasionsarmeen befaßt sich ein lehrreicher Aufsatz am Schlusse des wiederum vielseitig ausgestatteten Heftes.

# Besuchen Sie uns



Bahnhofstraße 87

**CAFÉ - RESTAURANT  
HUMMER- und AUSTERNBAR**  
Gediegene Säle für Anlässe

## Luzern

### Hotel Schiller

Pilatusstraße 15. Das ideale Passantenhaus nächst Bahnhof und Schiff. Alle Zimmer mit fließendem Wasser oder Privatbad und Telefon. Gepflegte Küche. Autoboxen. Jahresbetrieb.  
Tel. (041) 2 48 21 Telegramme: SCHILLERHOTEL  
Ed. Leimgrubers Erben, Prop.

## RESTAURANT



GENFERGASSE  
NAHE BAHNHOF

**ZUM BRAUNEN MUTZ**

J. Herb-Hegnauer, Neuer Pächter

Kennen Sie die gepflegte  
**Berner Gaststätte?**

**Frühstück**  
ab 7 Uhr  
Restauration  
Parterre und  
1. Stock

HOTEL  
**St. Gotthard**  
BERN

Bubenbergplatz, beim Bahnhof

Bestempfohlenes, modernst eingerichtetes Hotel  
70 Betten. In allen Zimmern fließendes Kalt- und  
Warmwasser sowie Telefon. 16 Bäder. Ausstellungszimmer. Telefon 21611. Inhaber: G. Salis-Lüthi.

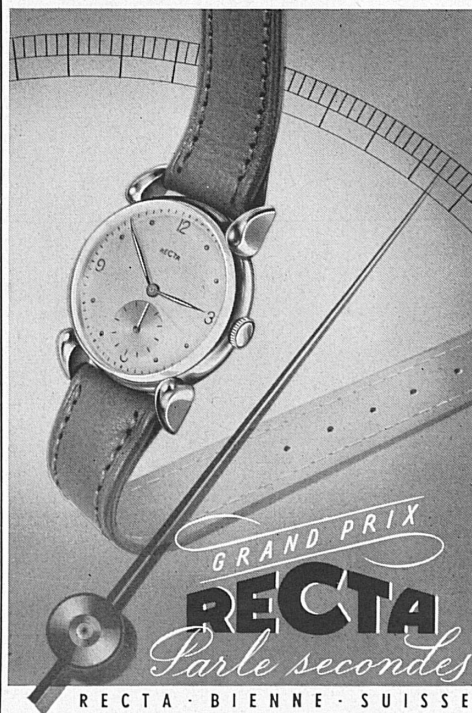


**Emmentaler-  
hof**  
Neuengasse 19  
BERN  
Telefon 21687

**Walliser  
Keller**  
Neuengasse 17  
BERN  
Telefon 21693

## Alex Imboden

lächelt und zwar mit Recht, denn er hat das neben dem „Walliser Keller“ gelegene alt- und weithin bekannte „Restaurant Emmentalerhof“ mitübernommen. - Da muss die Zunge schmalzen und der Gaumen lachen!



THE BEST MUSIC BOX

On sale in every souvenir shop.  
En vente dans tous les magasins de souvenirs.  
Chalets, plates, etc.  
Large choice in musical boxes.  
Movements.  
Manufacturer and distributor:

**IVOLÈNE - PAUL RUCHAT - GENÈVE**  
121, rue de Lausanne, Tél. (022) 2 25 46

**Inserate**

in der Revue „Die Schweiz“

**bringen Erfolg**